

Rollei

Rock Solid Carbon Tripod Beta & Gamma



Bedienungsanleitung
User manual
Manuel d'utilisation
Instrucciones de uso
Istruzioni di utilizzo
Manual de utilização

www.rollei.com

Rollei

Rock Solid Carbon





Tripod Beta & Gamma


Lieferumfang	4
Bedienungsanleitung	6
Scope of delivery	4
User manual	6
Contenu de livraison	4
Manuel d'utilisation	6
Volumen de suministro	4
Instrucciones de uso	8
Contenuto della fornitura	4
Istruzioni di utilizzo	8
Âmbito de fornecimento	4
Manual de utilização	8





 Danke, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben! Vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen.

 Thank you for choosing our product! Please read carefully before using.

 Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit ! Veuillez lire attentivement ce qui suit avant de l'utiliser.

Bestandteile des Statives

Zubehör:

1. Montageplatte für Stativkopf
2. Feststellschraube für Mittelsäule
3. Verriegelung zur Stativbeinverstellung
4. Stativbein
5. Verriegelung Stativbein
6. Mittelsäule
7. Haken
8. 3/8" & 1/4" Stativschraube
9. Schraube A
10. Schraube B
11. Spikes
12. 3 mm Inbusschlüssel
13. 4 mm Inbusschlüssel
14. Kurze Mittelsäule

Components of the tripod

Accessory List:


1. Mounting Plate
2. Central column lock
3. Angle-adjusting Button
4. Leg
5. Leg lock
6. Central Column
7. Hook
8. 3/8" & 1/4" Mounting screw
9. Screw A
10. Screw B
11. Spikes
12. 3 mm hex screw driver
13. 4 mm hex screw driver
14. Short central column

Composants du trépied

Liste des accessoires

1. Plaque de montage
2. Verrou de la colonne centrale
3. Bouton d'ajustement d'angle
4. Pied
5. Verrou du pied
6. Colonne centrale
7. Crochet
8. Vis de montage 3/8" & 1/4"
9. Vis A
10. Vis B
11. Pics
12. Tournevis hexagonal 3 mm
13. Tournevis hexagonal 4 mm
14. Colonne centrale courte




 Gracias por haber elegido nuestro producto! Lea detenidamente las instrucciones antes de usarlo.

Piezas del trípode

Lista de accesorios:


1. Placa de montaje
2. Bloqueo de la columna central
3. Botón de ángulo de ajuste
4. Pata
5. Bloqueo de la pata
6. Columna central
7. Gancho
8. Tornillo de fijación 3/8" y 1/4"
9. Tornillo A
10. Tornillo B
11. Clavos
12. Destornillador hexagonal de 3 mm
13. Destornillador hexagonal de 4 mm
14. Columna central corta

 Grazie per aver scelto il nostro prodotto! Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'utilizzo.

Componenti del cavalletto

Lista degli accessori:

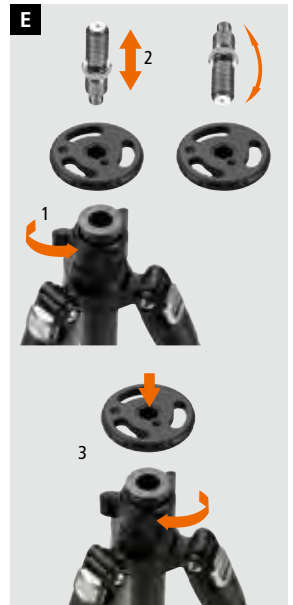
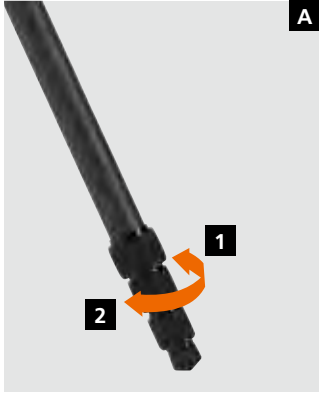
1. Piastra di montaggio
2. Fermo colonna centrale
3. Pulsante per la regolazione dell'angolazione
4. Gamba
5. Blocco gamba
6. Colonna centrale
7. Gancio
8. Vite di montaggio da 3/8" e 1/4"
9. Vite A
10. Vite B
11. Spuntoni
12. Cacciavite esagonale da 3 mm
13. Cacciavite esagonale da 4 mm
14. Colonna centrale corta

 Agradecemos a sua escolha pelo nosso produto! Antes da sua utilização, leia atentamente este manual.

Componentes do tripé

Lista de acessórios:

1. Placa de montagem
2. Trava da coluna central
3. Botão de ajuste de ângulo
4. Perna
5. Trava da perna
6. Coluna central
7. Gancho
8. Parafuso de fixação 3/8" & 1/4"
9. Parafuso A
10. Parafuso B
11. Espigões
12. Aparafusador fixo de 3mm
13. Aparafusador fixo de 4mm
14. Coluna central pequena



Bedienungsanleitung

User manual | Manuel d'utilisation

Bedienungsanleitung

A Schnellverschluss für Stativbeinverstellung

1. Drehen Sie die Verriegelung der Stativbeine (5) eine halbe Umdrehung im Uhrzeigersinn, um die Stativbeine zu verlängern oder zu verkürzen..
2. Ziehen Sie die Verriegelung der Stativbeine (5) gegen den Uhrzeigersinn fest, nachdem Sie die Länge der Stativbeine eingestellt haben. **[1]** festziehen **[2]** lösen

B Stativ zusammenklappen:

1. Drehen Sie die Feststellschraube an der Mittelsäule (2) gegen den Uhrzeigersinn und ziehen Sie die Mittelsäule ganz nach oben. Drehen Sie zum Festziehen die Feststellschraube an der Mittelsäule (2) im Uhrzeigersinn.
2. Schieben Sie alle drei Stativbeine vollständig ineinander und öffnen Sie die Verriegelung zur Stativbeinverstellung (3). Klappen Sie alle Beine in Richtung der Feststellschraube an der Mittelsäule. **[1]** ziehen

C Stativ mit kurzer Mittelsäule:

1. Drehen Sie den Haken (7) gegen den Uhrzeigersinn. Entfernen Sie diesen, lösen Sie die Feststellschraube für Mittelsäule (2) und entfernen Sie die Mittelsäule (6).
2. Stecken Sie die kurze Mittelsäule (14) in die Aufnahme für die Mittelsäule und ziehen die Feststellschraube (2) fest.
3. Stellen Sie die Stativbeine auf die flachste Position ein und schrauben Sie die Montageplatte für den Stativkopf (1) in die kurze Mittelsäule ein.

D Umgedrehte Mittelsäule für Makro-Aufnahmen

E Umbau von 3/8" zur 1/4" Stativschraube

1. Drehen Sie Montageplatte für Stativkopf (1) gegen den Uhrzeigersinn lose und nehmen die Stativschraube aus der Montageplatte.
2. Drehen Sie die Stativschraube (8) um und stecken diese wieder in die Montageplatte. Drehen Sie Montageplatte (1) wieder gegen den Uhrzeigersinn fest.

User manual

A Quick locking/releasing legs system

1. Releasing leg lock (5) clockwise within half round to extend or shorten tripod legs.
2. Locking leg lock (5) anticlockwise tightly after extending, shorten or folding legs. **[1]** tight **[2]** loose

B Fold the Tripod

1. Releasing central column lock (2) anticlockwise, pull central column up completely, lock central column lock (2) clockwise.
2. Shorten legs to shortest mode and pull out angle adjusting button (3), fold legs towards (2) central column lock completely. **[1]** pull

C tripod with short center column

1. Clockwise rotate to remove hook (7) and release central column (2) lock, take out central column (6).
2. Plug the short central column (14) into the central column hole and lock the central column lock (2).
3. Set legs to the upper max level mode and screw mounting plate (1) into short central column.

D Upside-down central column for macro angle shooting

E Conversion f 3/8" or 1/4" screw of mounting plate

1. Turn mounting plate for the tripod head (1) counterclockwise and remove the tripod screw from the mounting plate.
2. Turn 3/8"-1/4" mounting screw (8) upside down and rotate mounting plate clockwise to fix the mounting plate (1).

Manuel d'utilisation

A Verrouillage rapide/système de déploiement des pieds

1. Tourner le verrou du pied (5) dans le sens horaire, en décrivant un demi-cercle afin de déployer ou raccourcir le trépied.
2. Tourner le verrou du pied (5) dans le sens antihoraire, après avoir déployé, raccourci ou plié les pieds. **[1]** serré **[2]** desserré

B Plier le trépied

1. Tourner le verrou de la colonne centrale (2) dans le sens antihoraire, tirer la colonne centrale complètement vers le haut, bloquer le verrou de la colonne centrale (2) en le tournant dans le sens horaire.
2. Raccourcir les pieds au maximum et tirer sur le bouton d'ajustement d'angle (3), replier complètement les pieds dans la direction du verrou de la colonne centrale (2). **[1]** Tirer

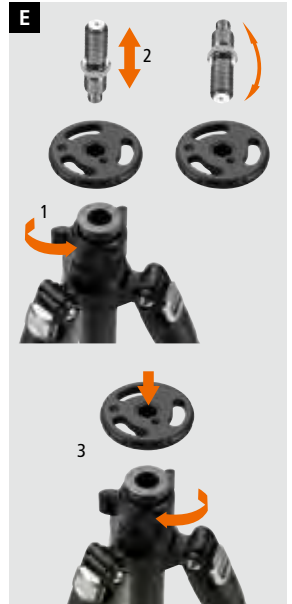
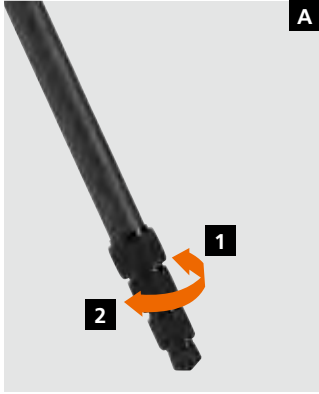
C Trépied avec colonne centrale courte

1. Tourner dans le sens horaire pour retirer le crochet (7) et libérer le verrou de la colonne centrale (2), retirer la colonne centrale (6)
2. Insérer la colonne centrale courte (14) dans le trou de la colonne centrale et bloquer le verrou de la colonne centrale (2).
3. Déployer les pieds à la hauteur maximale et visser la plaque de montage (1) dans la colonne centrale.

D Retourner la colonne centrale pour les prises de vue macro

E Conversion f 3/8" ou 1/4" de la plaque de montage

1. Mettez la plaque de montage de la tête de trépied (1) lâche le sens antihoraire et retirer la vis du trépied de la plaque de montage.
2. Retourner les vis de montage 3/8"-1/4" (8) et tourner la plaque de montage (1) dans le sens horaire pour la fixer.



Instrucciones de uso

Istruzioni di utilizzo | Manual de utilização

Instrucciones de uso

A Sistema rápido de bloqueo/desbloqueo de las patas

1. Quitar el bloqueo de las patas (5), en sentido de las agujas del reloj, dando menos de media vuelta para alargar o acortar las patas del tripode.
2. Bloquear la pata con fuerza (5), en sentido contrario al de las agujas del reloj, para alargar, acortar o doblar las patas. **[1]** tirante **[2]** suelto

B Doblar el tripode

1. Quitar el bloqueo de la columna central (2), en sentido contrario a las agujas del reloj, tirar de la columna central por completo y bloquear la columna central (2), en sentido de las agujas del reloj.
2. Acortar las patas al modo corto y tirar hacia fuera del botón de ángulo de ajuste (3), para doblar las patas y (2) bloquear la columna central por completo. **[1]** Tirar

C Tripode con columna central corta

1. Girar en sentido de las agujas del reloj para quitar el gancho (7) y desbloquear la columna central (2) y sacar la columna central (6).
2. Conectar la columna central corta (14) al agujero de la columna central y bloquear la columna central (2).
3. Ajustar las patas al nivel máximo superior y atornillar la placa de montaje (1) a la columna central corta.

D Columna central al revés para disparo macro angular

E Conversión del tornillo f 3/8" o 1/4" de la placa de montaje

1. Deslice la placa a presión de la cabeza del tripode (1) a la izquierda y retire el tornillo del tripode de la misma.
2. Girar el tornillo de montaje 3/8" -1/4" (8) hacia abajo y girar la placa de montaje en sentido de las agujas del reloj para fijar la placa (1).

Istruzioni di utilizzo

A Sistema di blocco/rilascio rapido gambe

1. Rilasciare il fermo della gamba (5) ruotandolo in senso orario per mezzo giro per allungare o accorciare le gambe del cavalletto.
2. Fissare saldamente il fermo della gamba (5) ruotandolo in senso antiorario dopo aver allungato, accorciato o piegato le gambe. **[1]** stringere **[2]** allentare

B Piegare il cavalletto

1. Rilasciare il fermo della colonna centrale (2) in senso antiorario, tirare la colonna centrale completamente verso l'alto, fissare il fermo della colonna centrale (2) ruotandolo in senso orario.
2. Accorciare le gambe alla lunghezza minima ed estrarre il pulsante per regolare l'angolazione (3), piegare le gambe completamente verso il fermo della colonna centrale (2). **[1]** Tirare

C Colonna centrale allungata

1. Ruotare in senso orario per rimuovere il gancio (7) e rilasciare il fermo della colonna centrale (2), estrarre la colonna centrale (6).
2. Inserire la colonna centrale corta (14) nel foro della colonna centrale e fissare il fermo della colonna centrale (2).
3. Regolare le gambe al massimo livello di altezza e avvitare la piastra di montaggio (1) nella colonna centrale corta.

D Colonna centrale ribaltata per riprese con angolo macro

E Vite di conversione f da 3/8" o 1/4" della piastra di montaggio

1. Ruotare piastra di montaggio per la testa del treppiede (1) in senso antiorario e rimuovere la vite treppiede dalla piastra di montaggio.
2. Ribaltare la vite di montaggio (8) da 3/8" - 1/4" e ruotare la piastra di montaggio (1) in senso orario per fissarla.

Manual de utilização

A Sistema de travamento/ destravamento rápido das pernas

1. Destruar/travar a perna (5) no sentido dos ponteiros do relógio, para estender ou encurtar as pernas do tripé.
2. Travar as pernas (5) em sentido anti-horário após ter estendido, encurtado ou dobrado as pernas. **[1]** firme **[2]** folgado

B Dobrar o tripé

1. Destruar a coluna central (2) em sentido anti-horário, puxando a coluna central completamente para acima, travar a coluna central (2) no sentido dos ponteiros do relógio.
2. Encurtar as pernas ao máximo e puxar o botão de ajuste do ângulo (3), dobrar as pernas completamente (2) junto da coluna central. **[1]** Puxar

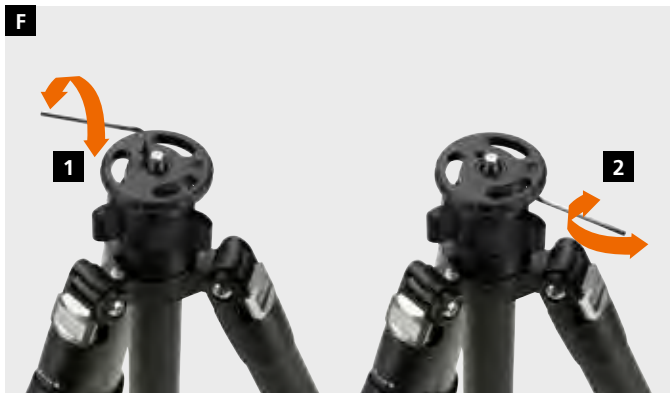
C Central coluna esticada

1. Rodar no sentido dos ponteiros do relógio para remover o gancho (7) e destrancar a coluna central (2), remover a coluna central (6).
2. Inserir a coluna central pequena (14) no orifício da coluna central e travar a coluna central (2).
3. Ajustar as pernas para o nível máximo e aparafusar a placa de montagem (1) na coluna central pequena.

D Coluna central invertida macro

E Conversão 3/8 ou 1/4 do suporte da placa com parafusos

1. Deslize a placa de encaixe rápido da cabeça do tripé (1) para a esquerda e retire o parafuso do tripé da mesma.
2. Apertar o parafuso de fixação 3/8-1/4" (8) invertidamente e girar a placa de montagem no sentido dos ponteiros do relógio para fixar a placa de montagem (1).



Bedienungsanleitung

F Feststellschrauben A und B

1. Ziehen Sie die Schraube A am Boden der Montageplatte (1) mit dem 3 mm Inbusschlüssel (12) fest, um einen Kugelkopf zu montieren.
2. Ziehen Sie die Schraube B auf der Oberseite der Montageplatte (1) mit dem 3 mm Sechskantschraubendreher (12) fest, um die Montageplatte an der Mittelsäule zu befestigen.
[1] Schraube B [2] Schraube A

G MONOPOD

1. Drehen Sie das Stativbein im Uhrzeigersinn und ziehen es aus der Stativschulter.
2. Entfernen Sie die Mittelsäule (6) und den Haken (7).
3. Schrauben Sie die Mittelsäule auf.

H Umrüstung auf Spikes (11)

Lösen [1] Festziehen [2]

Allgemeine Informationen:

- Temperaturbereich: -40 °C bis +100 °C
- Das Stativ ist beständig gegen Salzwasser.
- Falls erforderlich, verwenden Sie bitte ein weiches Handtuch mit einem sanften Reinigungsmittel, um das Verriegelungssysteme und die beweglichen Teile zu reinigen.
- Wenn erforderlich, verwenden Sie für die leichte Beweglichkeit bitte ein herkömmliches Schmiermittel oder Wachsöl.

User manual

F Screw A and screw B

1. Tighten screw A at bottom of the mounting plate (1) with 3mm hex screw driver (12) to fix the ball head.
2. Tighten screw B on top of the mounting plate (1) with 3mm hex screw driver (12) to fix the mounting plate on the center column. [1] screw B [2] screw A

G Monopod

1. Turn tripod leg clockwise and take it off.
2. Remove central column (6) and take away the hook (7).
3. Screw central column to the single leg.

H Change rubber foot to spikes (11)

[1] loose [2] tight

Announcements

General information:

- Temperature range: -40 °C to +100 °C
- The tripod can be use in sea water
- If necessary, please use the soft towel with moderate detergent to clean the locking system and the gliding parts.
- If necessary, please use regular lubricants or wax oil.

Manuel d'utilisation

F Vis A et vis B

1. Serrer la vis A à la base de la plaque de montage (1) à l'aide du tournevis hexagonal (12) pour fixer la rotule.
2. Serrer la vis B au sommet de la plaque de montage (1) à l'aide du tournevis hexagonal (12) pour fixer la plaque de montage sur la colonne centrale.
[1] vis B [2] vis A

G Monopode

1. Tourner le trépied dans le sens horaire et le retirer.
2. Retirer la colonne centrale (6) et enlever le crochet (7).
3. Visser la colonne centrale sur le monopode.

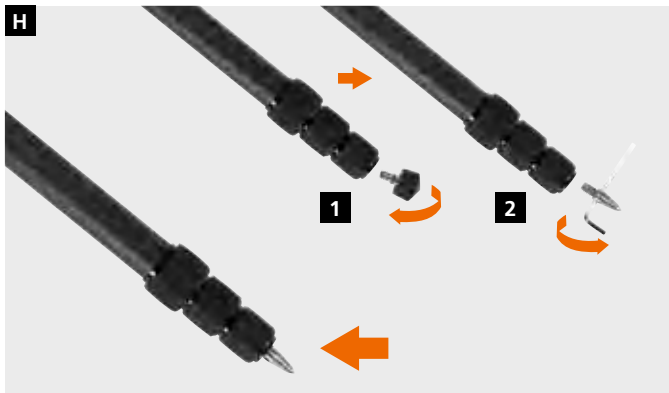
H Remplacer le pied en caoutchouc par des pics (11)

[1] desserré [2] serré

Annances

Informations d'ordre général

- Plage de température : -40 °C à +100 °C
- Ce trépied s'utilise dans de l'eau de mer
- Si nécessaire, utiliser la serviette molletonnée avec un détergent doux pour nettoyer le système de verrouillage et les parties coulissantes.
- Si nécessaire, utiliser des lubrifiants usuels ou de l'huile de cire.



I Instrucciones de uso

F Tornillo A y tornillo B

1. Apretar el tornillo A en el botón de la placa de montaje (1) con un destornillador hexagonal de 3 mm (12) para fijar la cabeza.
2. Apretar el tornillo B en la parte superior de la placa de montaje (1) con un destornillador hexagonal de 3 mm (12) para fijar la placa en el centro de la columna. **[1]** tornillo B **[2]** tornillo A

G Monopie

1. Girar la pata del trípode en sentido de las agujas del reloj y quitarla.
2. Retirar la columna central (6) y quitar el gancho (7).
3. Atornillar la columna central en la pata.

H Cambiar la pata de goma a clavos (11)

[1] suelto **[2]** tirante

Avisos

Información general

- Rango de temperatura: de -40°C a +100°C°
- Puede usar el trípode en agua salada.
- En caso necesario utilizar una toalla suave con un poco de detergente para limpiar el sistema de bloqueo y las piezas deslizantes.
- Si fuera necesario utilizar lubricantes regulares, aceite o cera.

I Istruzioni di utilizzo

F Vite A e vite B

1. Stringere la vite A sul fondo della piastra di montaggio (1) con un cacciavite esagonale (12) da 3 mm per fissare la testa a sfera.
2. Stringere la vite B sulla sommità della piastra di montaggio (1) con un cacciavite esagonale (12) da 3 mm per fissare la piastra di montaggio sulla colonna centrale. **[1]** vite B **[2]** vite A

G Monopiede

1. Ruotare la gamba del cavalletto in senso orario e rimuoverla.
2. Rimuovere la colonna centrale (6) e togliere il gancio (7).
3. Avvitare la colonna centrale alla gamba singola.

H Sostituire il piede di gomma con gli spuntini (11)

[1] allentare **[2]** stringere

Comunicazioni

Informazioni generali:

- Intervallo di temperature: da -40°C a +100°C
- Il cavalletto può essere utilizzato in acqua marina
- Se necessario, si prega di utilizzare un panno morbido con una moderata quantità di detergente per pulire il sistema di bloccaggio e le parti a scorrimento.
- Se necessario, utilizzare dei lubrificanti standard o olio di cera.

I Manual de utilização

F Parafusos A e B

1. Apertar o parafuso A na parte inferior da placa de montagem (1) com o aparafusador fixo de 3mm (12) para fixar a esfera amovível.
2. Apertar o parafuso B na parte superior da placa de montagem (1) com o aparafusador fixo de 3mm (12) para fixar a placa de montagem na coluna central. **[1]** parafusos B **[2]** parafusos A

G Monopé

1. Rodar a perna do tripé no sentido dos ponteiros do relógio e remover.
2. Remover a coluna central (6) e o gancho (7).
3. Aparafusar a coluna central à perna do monopé.

H Retirar a perna de borracha e inserir espigões (11)

[1] folgado **[2]** firme

Avisos

Informação geral:

- Intervalo de temperatura: -40°C a +100°C°
- O tripé pode ser usado em água marinha
- Se necessário, usar uma toalha macia com detergente para limpar o sistema de travagem e as peças deslizantes.
- Se necessário, usar lubrificantes ou cera.



Distribution:

Rollei GmbH & Co. KG
Tarpfen 40/Gebäude 7b
D-22419 Hamburg

Sie haben Fragen oder Anmerkungen?

**Wenden Sie sich gerne jederzeit
an unser Rollei Service-Team:**
Service Hotline +49 40 270750270

Return Service:

Rollei Service Deutschland
Denisstraße 28a
D-67663 Kaiserslautern



www.rollei.de/social

www.rollei.com/social

www.rollei.com